



# PROGRAMMA PER MINORANZE LINGUISTICHE / ITALIA SPRACHMINDERHEITEN PROGRAMM / ITALIEN



Sui tetti di  
Catania, Sicilia

tipo Programmtyp	nati dal geboren ab dem	nati al bis zum	periodo indicativo betroffender Zeitraum
annuale ganzjährig	09-12-2006	09-06-2009	un anno scolastico, da inizio settembre 2024 Ein Schuljahr, ab Anfang September 2024

**Quota di partecipazione al programma: 13.400 €**  
Ai primi 3 candidati per punteggio ottenuto in graduatoria verrà assegnata la quota di partecipazione richiesta in base alla Certificazione ISEE.

**Teilnahmepreis: 13.400 €**  
Den drei besten Kandidaten nach erreichter Punktzahl im Ranking wird die erforderliche Teilnahmegebühr auf der Grundlage der ISEE-Zertifizierung gutgeschrieben.

TIPO DI BORSA	CONTRIBUTO RESIDUO A CARICO DEL PARTECIPANTE	STIPENDIEN-PROGRAMM	RESTLICHER BETRAG ZU LASTEN DER PROGRAMM-TEILNEHMER
Borsa parziale al 20% (Intercultura copre il 20% della quota)	10.720 euro	<b>20%-Teilstipendium</b> (Intercultura vergibt 20% des Teilnahmepreises)	10.720 euro
Borsa parziale al 40% (Intercultura copre il 40% della quota)	8.040 euro	<b>40%-Teilstipendium</b> (Intercultura vergibt 40% des Teilnahmepreises)	8.040 euro
Borsa parziale al 60% (Intercultura copre il 60% della quota)	5.360 euro	<b>60%-Teilstipendium</b> (Intercultura vergibt 60% des Teilnahmepreises)	5.360 euro
Borsa parziale all'80% (Intercultura copre l'80% della quota)	2.680 euro	<b>80%-Teilstipendium</b> (Intercultura vergibt 80% des Teilnahmepreises)	2.680 euro
Borsa totale al 100% (Intercultura copre il 100% della quota, eccetto 800 euro)	800 euro	<b>100%-Teilstipendium</b> (Intercultura vergibt 100% des Teilnahmepreises, außer 800 Euro)	800 euro

L'Italia è un Paese che racchiude al proprio interno molte differenze, dovute alla sua geografia e alla sua affascinante storia. In alcuni casi le differenze si estendono anche alla lingua ed è per questo motivo che Intercultura offre agli studenti che risiedono nella Provincia Autonoma di Bolzano di madrelingua tedesca l'opportunità di partecipare ai propri programmi di mobilità scolastica individuale con un programma in famiglia in un'altra zona d'Italia, dove la cultura è quella della regione di appartenenza.

Per il ciclo scolastico 2024-25 sono a disposizione 3 posti per programmi annuali in scuole e famiglie di lingua italiana.

*Italien ist ein Land, das aufgrund seiner Geographie und seiner faszinierenden Geschichte viele Unterschiede in sich birgt. Teilweise erstrecken sich die Unterschiede auch auf die Sprache. Aus diesem Grund bietet Intercultura deutschsprachigen Schülern mit Wohnsitz in der Autonomen Provinz Bozen die Möglichkeit, an ihren individuellen Schulmobilitätsprogrammen mit einem Familienprogramm in einer anderen Region teilzunehmen Italien, wo die Kultur die der Region ist, zu der sie gehört. Für den Schulzyklus 2024-25 stehen 3 Plätze für Jahresprogramme in italienischsprachigen Schulen und Familien zur Verfügung.*

Il processo di selezione seguirà le modalità di partecipazione pubblicate sul sito di intercultura: [www.intercultura.it/come-partecipare](http://www.intercultura.it/come-partecipare)  
Das Auswahlverfahren erfolgt nach den auf der intercultura-Website veröffentlichten Beteiligungsmethoden: [www.intercultura.it/come-partecipare](http://www.intercultura.it/come-partecipare)

## IO CI SONO STATO



La Sicilia è anche detta "terra del sole" perché per la maggior parte dell'anno è presente il sole che è in grado di scaldarti ma quando questo non è presente ciò che ti scalda è il calore e l'affetto delle persone che ci vivono.

Durante l'anno trascorso in Sicilia ho vissuto con una famiglia che prima non conoscevo ma che nonostante questo mi ha accolta come se fossi una figlia. Nel corso di questo periodo sono maturata molto e ho abbandonato i miei pregiudizi aprendomi alla loro cultura.

Nel mio primo tour della città ho visto che la vita è molto diversa da quella a cui ero abituata. Era una specie di "caos organizzato" che però presto mi ha conquistato lasciandomi dentro dei bellissimi ricordi.

“**Quando un forestiero viene al sud piange due volte: quando arriva e quando riparte**”

I miei primi giorni di scuola sono stati molto vivaci perché ho ricevuto l'attenzione da tutti i compagni di classe. Sono rimasta sorpresa del fatto che non tutti sapessero che in Alto Adige si parlasse il tedesco. Un altro fatto che mi ha stupito è che spesso in alcune famiglie il dialetto siciliano è considerato una lingua volgare che non dovrebbe essere parlata. Io penso che il dialetto identifichi culturalmente un popolo e che quindi debba essere imparato e parlato con fierezza. Vivendo lontano da casa, con un'altra cultura e altre tradizioni si possono ampliare i propri orizzonti. In questo modo capisci che anche se pensi di conoscere tutto il mondo in realtà sei solo una piccola formica in mezzo a un grande prato.

*Ein ganzes Schuljahr habe ich auf Sizilien verbracht, habe bei einer vorher unbekannteren Familie gelebt und mir ein neues Leben fern von der Heimat aufgebaut. In diesem Jahr bin ich über mich selbst hinausgewachsen, habe all meine Vorurteile abgelegt und mich viel mehr für andere Kulturen und Menschen geöffnet. „Intercultura“ hat mir ermöglicht die mit Abstand aufregendste Zeit meines Lebens zu erleben. Ich selbst hatte ein Jahr lang die Möglichkeit die Traditionen des Südens kennenzuler-*

NOTO



*unserer Kultur. Die Personen waren sehr gastfreundlich, offen und wussten, wie man Zuneigung gegenüber anderen Personen zeigt.*

*Natürlich gibt es sehr viele Unterschiede zu Südtirol. Sizilien ist eine sehr arme Region, demnach ist das Leben viel einfacher. Es gibt sehr wenige Arbeitsmöglichkeiten für Jugendliche, viele sind gezwungen ihr Studium außerhalb Siziliens abzulegen und ein Leben fern von der Heimat aufzubauen. Wird bei uns noch darüber diskutiert eine Universität zu besuchen oder arbeiten zu gehen, hat in Sizilien wer nicht studiert keine Zukunftschancen.*



*nen, in die Kultur einzutauchen und den sizilianischen Lebensstil mitzuerleben.*

*Ich bin Mitglied einer mir anfangs fremden Familie geworden. All meine Verwandten haben mich wie eine Tochter aufgenommen und zeigten sehr viel Interesse an unserer Geschichte und*

*Als ich das erste Mal durch Cataniens Innenstadt gefahren bin, musste ich schmunzeln. Stau in der ganzen Stadt, hupende Autofahrer ohne Geduld, Personen und Tiere die hinter allen Ecken hervorkamen, drei und auch mehr Personen auf einer fahrenden Vespa, natürlich ohne Helm, telefonierende Motorradfahrer, Manöver die bei uns nie möglich wären... ein „organisiertes Chaos“.*

*Meine ersten Schultage waren ziemlich lebhaft. Nicht allen war bekannt, dass in Südtirol auch Deutsch gesprochen wird. Viele waren überrascht, andere entsetzt. Anders als bei uns wird der Dialekt in einigen sizilianischen Familien abgelehnt oder sogar als vulgär dargestellt. Sie sollten aber das Recht haben – wie auch wir – ihren Dialekt zu sprechen ohne sich schämen zu müssen.*

*Mein Fazit: So ein Schuljahr bietet die einzigartige Gelegenheit den eigenen Horizont zu öffnen – weit weg von zu Hause, in einer anderen Kultur, in einem anderen Land. Auch wenn man meint die Welt zu kennen ist man doch eigentlich nur eine kleine Ameise inmitten eines großen Hügels.*

Martina



PER  
SAPERNE  
DI PIÙ



Norberto Delai **329 4221465**  
Matteo Barricelli **347 5574110**